

REGLAMENTO (CE) Nº 382/2007 DE LA COMISIÓN

de 4 de abril de 2007

por el que se modifica el Reglamento (CE) nº 753/2002 que fija determinadas disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) nº 1493/1999 del Consejo en lo que respecta a la designación, denominación, presentación y protección de determinados productos vitivinícolas

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Visto el Reglamento (CE) nº 1493/1999 del Consejo, de 17 de mayo de 1999, por el que se establece la organización común del mercado vitivinícola ⁽¹⁾, y, en particular, su artículo 53,

Considerando lo siguiente:

- (1) Con motivo de la adhesión de Bulgaria y Rumanía a la Unión Europea deben introducirse algunas modificaciones en el Reglamento (CE) nº 753/2002 de la Comisión ⁽²⁾.
- (2) El artículo 28 del Reglamento (CE) nº 753/2002 establece normas específicas para los vinos de mesa con indicación geográfica y enumera las menciones utilizadas para designar tales vinos en las distintas regiones de los Estados miembros. Esa lista ha de ser adaptada mediante la inclusión de las menciones adecuadas utilizadas en Bulgaria y Rumanía.
- (3) Es preciso incorporar en las listas de las menciones específicas tradicionales que figuran en el artículo 29 del Reglamento (CE) nº 753/2002 y de las menciones tradicionales complementarias previstas en el artículo 23 de dicho Reglamento las menciones adecuadas utilizadas en Bulgaria y Rumanía.
- (4) En el anexo II del Reglamento (CE) nº 753/2002 se enumeran las variedades de vid y sus sinónimos que contienen una indicación geográfica y que pueden figurar en el etiquetado de los vinos. Es preciso modificar este anexo para incorporar las menciones adecuadas utilizadas en Bulgaria y Rumanía en la fecha de aplicación del presente Reglamento.

(5) El nombre «Tokaj» designa un «vino de calidad producido en una región determinada» originario de una región transfronteriza de Hungría y Eslovaquia y también forma parte de las denominaciones de variedades de vides italianas y francesas: «Tocai italiano», «Tocai friulano» y «Tokay pinot gris». La coexistencia de estas tres denominaciones de variedades de vid y la indicación geográfica tiene un plazo límite, hasta el 31 de marzo de 2007, y es el resultado del acuerdo bilateral de 23 de noviembre de 1993 entre la Comunidad Europea y la República de Hungría, que ha pasado a formar parte del acervo desde el 1 de mayo de 2004. A partir del 1 de abril de 2007, estas tres denominaciones de variedades de vid se eliminarán del anexo II del Reglamento (CE) nº 753/2002 y, por lo que respecta a la denominación de variedad de vid «Tocai friulano», se sustituirá por la nueva designación de variedad de vid «Friulano».

(6) Por último, el anexo III del Reglamento (CE) nº 753/2002 enumera las menciones tradicionales que figuran o que pueden figurar en el etiquetado de los vinos. Dicho anexo ha de ser adaptado para incorporar, por una parte, nuevas menciones tradicionales de Chipre y, por otra, las menciones tradicionales utilizadas por Bulgaria y Rumanía.

(7) Procede, por consiguiente, modificar el Reglamento (CE) nº 753/2002 en consecuencia.

(8) Las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión del vino.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Reglamento (CE) nº 753/2002 queda modificado como sigue:

1) En el artículo 28, el apartado 1 se modifica como sigue:

a) el décimo guión se sustituye por el texto siguiente:

«— «τοπικός οίνος» o «(vino de la tierra)» en el caso de los vinos de mesa originarios de Chipre;»

⁽¹⁾ DO L 179 de 14.7.1999, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 1791/2006 (DO L 363 de 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ DO L 118 de 4.5.2002, p. 1. Reglamento modificado en último lugar por el Reglamento (CE) nº 2016/2006 (DO L 384 de 29.12.2006, p. 38).

- b) se añaden los guiones siguientes:
- “Cules la înnobilarea boabelor” – C.I.B.;»;
- «— “регионално вино” en el caso de los vinos de mesa originarios de Bulgaria,
- “Vin cu indicație geografică” en el caso de los vinos de mesa originarios de Rumanía;».
- 2) El artículo 29 se modifica como sigue:
- a) en el apartado 1, se añaden las letras siguientes:
- «q) Bulgaria:
- “Гарантирано наименование за произход” o “ТНП”;
 - “Гарантирано и контролирано наименование за произход” o “ТКНП”;
 - “Благородно сладко вино” o “БСВ”;
- r) Rumanía:
- “Vin cu denumire de origine controlată – D.O.C.”, seguido de:
 - “Cules la maturitate deplină – C.M.D.”;
 - “Cules târziu – C.T.”;
- b) en el apartado 2, se añaden las letras siguientes:
- «k) Bulgaria:
- “Гарантирано наименование за произход” o “ТНП”;
 - “Гарантирано и контролирано наименование за произход” o “ТКНП”;
- l) Rumanía:
- “Vin spumant cu denumire de origine controlată – D.O.C.”;».
- 3) El anexo II se sustituye por el anexo I del presente Reglamento.
- 4) El anexo III se modifica con arreglo a lo dispuesto en el anexo II del presente Reglamento.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el séptimo día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Será aplicable a partir del 1 de abril de 2007.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 4 de abril de 2007.

Por la Comisión

Mariann FISCHER BOEL
Miembro de la Comisión

ANEXO I

«ANEXO II

Nombres de las variedades de vid y sus sinónimos que contienen una indicación geográfica ⁽¹⁾ y que pueden figurar en el etiquetado de los vinos en aplicación del artículo 19, apartado 2

	Nombre de la variedad o sus sinónimos	Países que pueden utilizar el nombre de la variedad o alguno de sus sinónimos (*)
1	Agiorgitiko	Grecia°
2	Aglianico	Italia°, Grecia°, Malta°
3	Aglianicone	Italia°
4	Alicante Bouschet	Grecia°, Italia°, Portugal°, Argelia°, Túnez°, Estados Unidos°, Chipre°, Sudáfrica <i>Nota: El nombre "Alicante" no puede utilizarse solo para la designación del vino.</i>
5	Alicante Branco	Portugal°
6	Alicante Henri Bouschet	Francia°, Serbia, Montenegro (8)
7	Alicante	Italia°
8	Alikant Buse	Serbia (6), Montenegro (6)
9	Auxerrois	Sudáfrica°, Australia°, Canadá°, Suiza°, Bélgica°, Alemania°, Francia°, Luxemburgo°, Países Bajos°, Reino Unido°
10	Barbera Bianca	Italia°
11	Barbera	Sudáfrica°, Argentina°, Australia°, Croacia°, México°, Eslovenia°, Uruguay°, Estados Unidos°, Grecia°, Italia°, Malta°
12	Barbera Sarda	Italia°
13	Blauburgunder	Antigua República Yugoslava de Macedonia (16-27-114), Austria (14-16), Canadá (16-114), Chile (16-114), Italia (16-114)
14	Blauer Burgunder	Austria (13-16), Serbia (24-114), Montenegro (24-114), Suiza
15	Blauer Frühburgunder	Alemania (57)
16	Blauer Spätburgunder	Alemania (114), Antigua República Yugoslava de Macedonia (13-27-114), Austria (13-14), Bulgaria (114), Canadá (13-114), Chile (13-114), Rumanía (114), Italia (13-114)
17	Blaufränkisch	República Checa (54), Austria°, Alemania, Eslovenia (Modra frankinja , Frankinja), Hungría
18	Borba	España°
19	Bosco	Italia°
20	Bragão	Portugal°
21	Budai	Hungría°
22	Burgundac beli	Serbia (135), Montenegro (135)
23	Burgundac Crni	Croacia°
24	Burgundac crni	Serbia (14-114), Montenegro (14-114)

(1) Estos nombres de variedades y sus sinónimos corresponden parcial o totalmente, traducidos o en forma adjetival, a indicaciones geográficas utilizadas para designar un vino.

	Nombre de la variedad o sus sinónimos	Países que pueden utilizar el nombre de la variedad o alguno de sus sinónimos (*)
25	Burgundac sivi	Croacia°, Serbia°, Montenegro°
26	Burgundec bel	Antigua República Yugoslava de Macedonia°
27	Burgundec crn	Antigua República Yugoslava de Macedonia (13-16-114)
28	Burgundec siv	Antigua República Yugoslava de Macedonia °
29	Busuioacă de Bohotin	Rumanía
30	Cabernet Moravia	República Checa°
31	Calabrese	Italia (89)
32	Campanário	Portugal°
33	Canari	Argentina°
34	Carignan Blanc	Francia°
35	Carignan	Sudáfrica°, Argentina°, Australia (37), Chile (37), Croacia°, Israel°, Marruecos°, Nueva Zelanda°, Túnez°, Grecia°, Francia°, Portugal°, Malta°
36	Carignan Noir	Chipre°
37	Carignane	Australia (35), Chile (35), México, Turquía, Estados Unidos
38	Carignano	Italia°
39	Chardonnay	Sudáfrica°, Argentina (94), Australia (94), Bulgaria°, Canadá (94), Suiza°, Chile (94), República Checa°, Croacia°, Hungría (40), India, Israel°, Moldova°, México (94), Nueva Zelanda (94), Rumanía°, Rusia°, San Marino°, Eslovaquia°, Eslovenia°, Túnez°, Estados Unidos (94), Uruguay°, Serbia, Montenegro, Zimbabue°, Alemania°, Francia, Grecia (94), Italia (94), Luxemburgo° (94), Países Bajos (94), Reino Unido, España, Portugal, Austria°, Bélgica (94), Cypre°, Malta°
40	Chardonnay Blanc	Antigua República Yugoslava de Macedonia, Hungría (39)
41	Chardonnay Musqué	Canadá°
42	Chelva	España°
43	Corinto Nero	Italia°
44	Cserszegi fűszeres	Hungría°
45	Děvín	República Checa°
46	Devín	Eslovaquia
47	Duna gyöngye	Hungría
48	Dunaj	Eslovaquia
49	Durasa	Italia°
50	Early Burgundy	Estados Unidos°
51	Fehér Burgundi, Burgundi	Hungría (132)
52	Findling	Alemania°, Reino Unido°
53	Frâncușă	Rumanía

	Nombre de la variedad o sus sinónimos	Países que pueden utilizar el nombre de la variedad o alguno de sus sinónimos (*)
54	Frankovka	República Checa ° (17), Eslovaquia (55)
55	Frankovka modrá	Eslovaquia (54)
56	Friulano	Italia
57	Frühburgunder	Alemania (15), Países Bajos °
58	Galbenă de Odobești	Rumanía
59	Girgenti	Malta (60, 61)
60	Ghirgentina	Malta (59, 61)
61	Girgentina	Malta (59, 60)
62	Graciosa	Portugal °
63	Grașă de Cotnari	Rumanía
64	Grauburgunder	Alemania, Bulgaria, Hungría°, Rumanía (65)
65	Grauer Burgunder	Canadá, Rumanía (64), Alemania, Austria
66	Grossburgunder	Rumanía
67	Iona	Estados Unidos °
68	Kanzler	Reino Unido °, Alemania
69	Kardinal	Alemania °, Bulgaria °
70	Kékfrankos	Hungría
71	Kisburgundi kék	Hungría (114)
72	Korinthiaki	Grecia °
73	Leira	Portugal °
74	Limnio	Grecia °
75	Maceratino	Italia °
76	Maratheftiko (Μαραθεύτικο)	Chipre
77	Mátrai muskotály	Hungría °
78	Medina	Hungría °
79	Monemvasia	Grecia
80	Montepulciano	Italia °
81	Moravia dulce	España °
82	Moravia agria	España °
83	Moslavac	Antigua República Yugoslava de Macedonia (84), Serbia °, Montenegro °
84	Mozler	Antigua República Yugoslava de Macedonia (83)
85	Mouratón	España °

	Nombre de la variedad o sus sinónimos	Países que pueden utilizar el nombre de la variedad o alguno de sus sinónimos (*)
86	Müller-Thurgau	Sudáfrica °, Austria °, Alemania , Canadá , Croacia°, Hungría °, Serbia°, Montenegro°; República Checa °, Eslovaquia °, Eslovenia°, Suiza °, Luxemburgo, Países Bajos °, Italia °, Bélgica °, Francia °, Reino Unido , Australia °, Bulgaria °, Estados Unidos °, Nueva Zelanda °, Portugal
87	Muškat moravský	República Checa °, Eslovaquia
88	Nagyburgundi	Hungría°
89	Nero d'Avola	Italia (31)
90	Olivella nera	Italia °
91	Orange Muscat	Australia °, Estados Unidos °
92	Pálava	República Checa , Eslovaquia
93	Pau Ferro	Portugal °
94	Pinot Chardonnay	Argentina (39), Australia (39), Canadá (39), Chile (39), México (39), Nueva Zelanda (39), Estados Unidos (39) , Turquía °, Bélgica (39) , Grecia (39) , Países Bajos , Italia (39)
95	Pölöskei muskotály	Hungría °
96	Portoghese	Italia °
97	Pozsonyi	Hungría (98)
98	Pozsonyi Fehér	Hungría (97)
99	Radgonska ranina	Eslovenia °
100	Rajnai rizling	Hungría (103)
101	Rajnski rizling	Serbia (102-105-108), Montenegro (102-105-108)
102	Renski rizling	Serbia (101-105-108), Montenegro (101-105-108), Eslovenia ° (103)
103	Rheinriesling	Bulgaria °, Austria , Alemania (105) , Hungría (100) , República Checa (111) , Italia (105) , Grecia , Portugal , Eslovenia (102)
104	Rhine Riesling	Sudáfrica °, Australia °, Chile (106), Moldova °, Nueva Zelanda °, Chipre , Hungría °
105	Riesling renano	Alemania (103) , Serbia (101-102-108) , Montenegro (101-102-108) , Italia (103)
106	Riesling Renano	Chile (104), Malta °
107	Riminèse	Francia °
108	Rizling rajnski	Serbia (101-102-105) , Montenegro (101-102-105)
109	Rizling Rajnski	Antigua República Yugoslava de Macedonia °, Croacia °
110	Rizling rýnsky	Eslovaquia °
111	Ryzlink rýnský	República Checa (103)
112	Santareno	Portugal °
113	Sciaccarello	Francia °

	Nombre de la variedad o sus sinónimos	Países que pueden utilizar el nombre de la variedad o alguno de sus sinónimos (*)
114	Spätburgunder	Antigua República Yugoslava de Macedonia (13-16- 27), Serbia (14- 24), Montenegro (14- 24), Bulgaria (16), Canadá (13-16), Chile, Hungría (71), Moldova°, Rumanía (16), Italia (13-16), Reino Unido , Alemania (16)
115	Štajerska Belina	Croacia°, Eslovenia°
116	Subirat	España
117	Terrantez do Pico	Portugal°
118	Tintilla de Rota	España°
119	Tinto de Pegões	Portugal°
120	Torrontés riojano	Argentina°
121	Trebbiano	Sudáfrica°, Argentina°, Australia° , Canadá° , Chipre°, Croacia° , Uruguay° , Estados Unidos , Israel, Italia , Malta
122	Trebbiano Giallo	Italia°
123	Trigueira	Portugal
124	Verdea	Italia°
125	Verdeca	Italia
126	Verdelho	Sudáfrica° , Argentina , Australia , Nueva Zelanda, Estados Unidos , Portugal
127	Verdelho Roxo	Portugal°
128	Verdelho Tinto	Portugal°
129	Verdello	Italia° , España°
130	Verdese	Italia°
131	Verdejo	España°
132	Weißburgunder	Sudáfrica (134), Canadá, Chile (133), Hungría (51), Alemania (133 , 134), Austria (133), Reino Unido°, Italia
133	Weißer Burgunder	Alemania (132, 134), Austria (132), Chile (132), Suiza° , Eslovenia, Italia
134	Weissburgunder	Sudáfrica (132), Alemania (132, 133), Reino Unido, Italia
135	Weisser Burgunder	Serbia (22), Montenegro (22)
136	Zalagyöngye	Hungría°

(*) Para los Estados en cuestión, las excepciones previstas por el presente anexo están autorizadas exclusivamente para los vinos con indicación geográfica producidos en las unidades administrativas en las cuales el cultivo de las variedades de que se trate esté autorizado en el momento de la entrada en vigor del presente Reglamento y en las condiciones establecidas por los Estados en cuestión para la elaboración y presentación de dichos vinos.

LEYENDA

- entre paréntesis: referencia al sinónimo de la variedad
- "°": no hay sinónimos
- en negrita:: columna 2: nombre de la variedad de vid
columna 3: país donde el nombre corresponde a una variedad y referencia a la variedad
- escritura normal: columna 2: nombre del sinónimo de una variedad de vid
columna 3: nombre del país que utiliza el sinónimo de una variedad de vid.»

ANEXO II

El anexo III del Reglamento (CE) n° 753/2002 se modifica como sigue:

1) Antes de las casillas correspondientes a la República Checa, se añaden las casillas siguientes:

«BULGARIA					
Menciones específicas tradicionales previstas en el artículo 29					
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed appellation of origin)	Todas	Vino "vcprd", vino "vecprd", vino "vacprd" y vino "vlcprd"	Búlgaro	2007	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled appellation of origin)	Todas	Vino "vcprd", vino "vecprd", vino "vacprd" y vino "vlcprd"	Búlgaro	2007	
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	Todas	Vlcprd	Búlgaro	2007	
Términos previstos en el artículo 28					
регионално вино (Regional wine)	Todas	Vinos de mesa con IG	Búlgaro	2007	
Menciones tradicionales complementarias previstas en el artículo 23					
Ново (young)	Todas	Vcprd Vinos de mesa con IG	Búlgaro	2007	
Премиум (premium)	Todas	Vinos de mesa con IG	Búlgaro	2007	
Резерва (reserve)	Todas	Vcprd Vinos de mesa con IG	Búlgaro	2007	
Премиум резерва (premium reserve)	Todas	Vinos de mesa con IG	Búlgaro	2007	
Специална резерва (special reserve)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007	
Специална селекция (special selection)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007	
Колекционно (collection)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007	
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007	
Беритба на презряло грозде (vintage of overripe grapes)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007	
Розенталер (Rosenthaler)	Todas	Vcprd	Búlgaro	2007»	

2) Las casillas correspondientes a Chipre se sustituyen por las casillas siguientes:

«CHIPRE					
Menciones específicas tradicionales previstas en el artículo 29					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	Todas	Vcprd	Griego		
Términos previstos en el artículo 28					
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	Todas	Vinos de mesa con IG	Griego		
Menciones tradicionales complementarias previstas en el artículo 23					
Μοναστήρι (Monastiri)	Todas	Vcprd y vinos de mesa con IG	Griego		
Κτήμα (Ktima)	Todas	Vcprd y vinos de mesa con IG	Griego		
Αμπελώνας (-ες) [Ampelonas (-es)]	Todas	Vcprd y vinos de mesa con IG	Griego	2006	
Μονή (Moni)	Todas	Vcprd y vinos de mesa con IG	Griego	2006»	

3) Detrás de las casillas correspondientes a Portugal, se añaden las casillas siguientes:

«RUMANÍA					
Menciones específicas tradicionales previstas en el artículo 29					
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Todas	Vcprd	Rumano	2007	
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	Todas	Vcprd	Rumano	2007	
Cules târziu (C.T.)	Todas	Vcprd	Rumano	2007	
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	Todas	Vcprd	Rumano	2007	
Términos previstos en el artículo 28					
Vin cu indicație geografică	Todas	Vinos de mesa con IG	Rumano	2007	
Menciones tradicionales complementarias previstas en el artículo 23					
Rezervă	Todas	Vcprd	Rumano	2007	
Vin de vinotecă	Todas	Vcprd	Rumano	2007»	